|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. **PROPRIÉTAIRE / *OWNER*** | | | |
| * 1. Nom / *Name :* |  | | |
| * 1. Téléphone / *Phone number :* |  | * 1. Fax / *Fax :* |  |
| * 1. Boite postale / *PO Box:* |  | * 1. E-mail / *Email:* |  |
| * 1. Adresse physique */ Physical Adress :* | |  | |
| * 1. Numéro de la Société au registre du commerce (pour les sociétés):   *Company number in the trade register ( for companies)* | |  | |
| * 1. Date d’enregistrement de la société / *Company registration date :* | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **PROPRIETE COMMUNE / *COMMON OWNERSHIP*** | | | | | | | | |
| * 1. **REPRESENTANT DES PROPRIETAIRES** / ***OWNERS REPRESENTATIVE*** | | | | | | | | |
| * + 1. Nom / *Name* | |  | | | | * + 1. Nationalité |  | |
| * + 1. Téléphone / *Phone number :* | |  | | | | * + 1. Fax / *Fax :* |  | |
| * + 1. Boite postale / *PO Box:* | |  | | | | * + 1. E-mail / *Email:* |  | |
| * + 1. Adresse physique / *Physical Adress :* | | |  | | | | | |
| * 1. **LES CO-PROPRIETAIRES**[[1]](#footnote-1)/ ***CO-OWNERS*** | | | | | | | | |
| Nom et prénoms /  *Name and First name* | | | | Nationalité / *Nationality* | Adresse  *Address* | | | Signature / date  *Signature / date* |
| 1 |  | | |  |  | | |  |
| 2 |  | | |  |  | | |  |
| 3 |  | | |  |  | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **AERONEF / *AIRCRAFT*** | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Marques de nationalité et d’immatriculation actuelles :   *Current nationality and registration marks* | | | | | | | | |  | | | | |
| * 1. Marques d’immatriculation antérieures à l’immatriculation au Togo :   *Registration marks prior to registration in Togo* | | | | | | | | |  | | | | |
| * 1. Marques d’immatriculation demandées (marques réservées) :   *Requested registration marks (reserved marks)* | | | | | | | | | ***5V -*** | | | | |
| * 1. Nom du constructeur de l’aéronef :   *Aircraft manufacturer name* | | | | | | | | |  | | | | |
| * 1. Adresse complète du constructeur :   *Manufacturer complet adress* | | | | | | | | |  | | | | |
| * 1. Contact du constructeur (téléphone, adresse email …) :   *Manufacturer contacts (Phone, email adress)* | | | | | | | | |  | | | | |
| * 1. Catégorie d’aéronef :   *Aircraft category* |  | Avion  *Airplane* | | |  | Hélicoptère  *Helicopter* | | |  | Autres (Précisez) :  *Other (Specify* | | |  |
| * 1. Type & Modèle de l’aéronef :   *Aircraft type and model* | | | | |  | | | | | | | | |
| * 1. Désignation de type par le constructeur :   *Type designation by the manufacturer* | | | | |  | | | | | | | | |
| * 1. Numéro de série de l’aéronef :   *Aircraft serial number* | | |  | | | | * 1. Date de construction :   *Manufacture date* | | | | |  | |
| * 1. Port d’attache :   *Station* | | |  | | | | | | | | | | |
| * 1. Utilisation prévue :   *Expected used* | | |  | Tansport public  *Commercial Trasport* | | |  | Aviation Générale  *General aviation* | | | | | |
|  | Travail aérien  *Aerial Work* | | |  | Autres (Précisez)  *Other (Specifiy)* | | | **:** | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **MOTEURS / *ENGINES*** | | | | | | | |
| * 1. Nom du constructeur :   *Manufacturer name* | | | |  | | | |
| * 1. Catégorie de moteur :   *Engine category* |  | Tubo reacteur / *Turbo Jet* | |  | Turbo propulseur / *Tubo propeller* | | |
|  | Piston / *Piston* | |  | Autres (Précisez) / *Other (Specifiy)* | | **:** |
|  | **Moteur # 1 /** *Engine # 1* | | **Moteur # 2 /** *Engine # 2* | | | **Moteur # 3 /** *Engine # 3* | **Moteur # 4 /** *Engine # 4* |
| * 1. Type et modèle de moteur:   *Engine type and model* |  | |  | | |  |  |
| * 1. Numéros de séries :   *Serial numbers* |  | |  | | |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **DOCUMENTS DE PROPRIETE / *OWNER DOCUMENTS*** | | | | |
|  | Acte de vente sous seing privé  *Bill of sale* | |  | Acte de propriété reconnu par le droit civil (succession, jugements, etc…)  *Property deed recognized by civil law (inheritance, judgments, etc.)* |
|  | Acte notarié  *Notarial Deed* | |  | Attestation de construction et de propriété  *Construction and ownership certificate* |
|  | Facture  *Bill* | |  | Contrat de vente  *Sales agreement* |
|  | Autres , Précisez :  *Other, Specify* |  | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **FACTURATION / *BILLING*** (Les honoraires de l’ANAC sont à la charge de : / *ANAC charges will be mailed to :)* | | | | |
| * 1. Nom / *Name :* |  | | | |
| * 1. Téléphone / *Phone number :* |  | | * 1. Fax / *Fax :* |  |
| * 1. Boite postale / *PO Box:* |  | | * 1. E-mail / *Email:* |  |
| * 1. Adresse physique */ Physical Adress :* | |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **PIÈCES À JOINDRE *\_ Cocher les documents soumis*** | |
|  | *Une pièce établissant l’identité du propriétaire et justifiant sa nationalité conformément à l’article 54 de la loi N° 2016-011du 07 juin 2016 portant code de l’aviation civile. Si le propriétaire de l’aéronef ne respecte pas les conditions de l’article 54, il pourra contacter l’ANAC pour des informations complémentaires*  *A document establishing the identity of the owner and justifying his nationality in accordance with Article 54 of Law No. 2016-011 of June 07, 2016 on the Civil Aviation Code. If the owner of the aircraft does not comply with the conditions of Article 54,* *he can contact ANAC for further information* |
|  | *Documents établissant que le demandeur est propriétaire de l’aéronef (Original et Copie certifiée)*  *Documents establishing that the applicant is the owner of the aircraft (Original and Authentified true copy)* |
|  | *Certificat de radiation du précédent registre d’immatriculation ou attestation de non-immatriculation*  *Certificate of deregistration from the previous registration register or certificate of non-registration* |
|  | *Un certificat de navigabilité d’exportation*  *An export airworthiness certificate* |
|  | *Une pièce attestant que l’aéronef a été régulièrement importé (licence d’importation ou certificat de mise à la consommation délivré par l’administration des douanes)*  *A document certifying that the aircraft has been duly imported (import license or certificate of release for consumption issued by the customs administration)* |
|  | *Mandat du demandeur, s’il est différent du propriétaire*  *The power of attorney of the applicant, if different from the owner* |
|  | *Une demande de classification de l’aéronef*  *A request for classification of the aircraft* |
|  | *Document attestant que l’aéronef a moins de trente (30) ans, conformément au RANT 07 chapitre 2 § 2.1) d). Lorsque l’aéronef est vieux de plus de trente (30) ans, le propriétaire pourra contacter l’ANAC pour des informations complémentaires*  *Document certifying that the aircraft is less than thirty (30) years old, in accordance with RANT 07 chapter 2 § 2.1) d). When the aircraft is over thirty (30) years old, the owner may contact ANAC for further information)* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. **DECLARATION ET SIGNATURE / *DECLARATION AND SIGNATURE*** | | | |
| Je soussigné / *the undersigned* :  Déclare par la présente que les informations fournies sont exactes et vraies et demande l’inscription de cet aéronef sur le registre togolais d’immatriculation / *Declare by the present that informations provided are exact and true and request the registration of this aircraft to Togolese register* | | | |
| Fait à / *at:* |  | Le : *the* |  |
| Fonction / *Function* : | | Signature et Cachet / *Signature and stamp :* | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **RESERVE A L’ANAC / *FOR ANAC USE ONLY*** | |
| **Avis du Service Navigabilité de l’ANAC** | **Accord de l’ANAC** |
| Nom & Prénom :  Avis  ☐ Avis favorable / Immatriculation : **5V-**  ☐ Avis non favorable (préciser la raison) :  Fonction, Date, signature et cachet | Nom & Prénom :  ☐ Accord  ☐ Refus motivé  Fonction, Date, signature et cachet |

**ANNEXE 1 : CONDITIONS D’IMMATRICULATION D’UN AERONEF AU TOGO**

1. Toute personne qui souhaite immatriculer au Togo un aéronef doit déposer une demande ou requête à l’ANAC.
2. Toute personne qui dépose une requête pour l’immatriculation d’un aéronef doit l’accompagner des documents attestant que le requérant est bien propriétaire de l’aéronef ; le dossier de demande doit être composé des documents suivants :
   1. Une requête signée du propriétaire de l’aéronef ou de son mandant ;
   2. Une pièce authentifiée et attestant que le requérant est bien propriétaire de l’aéronef, cette pièce pouvant être:
3. soit une facture commerciale acquittée ;
4. soit un contrat de vente ;
5. soit un acte de propriété reconnu par le droit civil (succession, jugements, etc…).
   1. Une pièce établissant l’identité du propriétaire et justifiant sa nationalité conformément à l’article 54 de la loi N° 2016-011 du 07 juin 2016 portant code de l’aviation civile. Cette pièce peut être :
6. soit, pour les particuliers, un certificat de nationalité, ainsi que l’original ou la copie certifiée conforme;
7. soit, pour les sociétés, un exemplaire des statuts de la société (un extrait ou une copie certifiée conforme à l’original) auquel doit être joint tout acte ou document attestant la nationalité des associés, administrateurs, président, directeur général ou gérants, selon la forme revêtue par la société, et donnant pouvoir au signataire de la requête ;
8. soit, pour les associations, un exemplaire des statuts de l’association (un extrait ou une copie certifiée conforme à l’original) auquel doit être joint tout document ou acte attestant l’existence légale de l’association (récépissé de déclaration ou arrêté d’autorisation et donnant pouvoir au signataire de la requête).
9. s’il s’agit d’une société ou d’une association, les statuts déposés à l’appui de la requête (leur extrait ou leur copie) devront préciser le siège social de la société ou de l’association.
   1. Un certificat de navigabilité d’exportation ;
   2. Une attestation d’aptitude technique (visite de classification), délivrée par l’ANAC dans l’attente de la délivrance du certificat de navigabilité ; cette attestation est la preuve que l’aéronef est en état de navigabilité et qu’il est conforme au modéle et au certificat de type ;
   3. Pour le cas où l’aéronef est déjà immatriculé dans un autre Etat, un certificat délivré par cet Etat attestant la radiation de cet aéronef de son registre d’immatriculation. Si l’aéronef n’est pas immatriculé, l’Etat de construction doit attester de la non inscription sur ses registres d’immatriculation de l’aéronef concerné ;

***NB****:* ***Le fait de soumettre le certificat de radiation ou le certificat de non inscription ne signifie pas que l’aéronef sera automatiquement inscrit sur le registre togolais d’immatriculation. L’immatriculation de l’aéronef n’interviendra que lorsque toutes les conditions requises seront réunies.***

* 1. La preuve que le demandeur, s’il est différent du propriétaire, a bien été mandaté par ce dernier ;
  2. Le RANT 07 chapitre 2 § 2.1) d) stipule que à l’inscription au registre, l’aéronef ne doit pas être vieux de plus de trente (30) ans, sauf en cas d’autorisation spéciale de l’autorité de l’aviation civile.

|  |
| --- |
| ***Rappel :***  *L’article 54 de la loi N° 2016-011du 07 juin 2016 portant code de l’aviation civile stipule que :*  *Un aéronef ne peut être immatriculé au Togo que s'il appartient soit :*   * *à une personne physique togolaise ou ressortissante d'un Etat membre de l'Union Economique et Monétaire Ouest Africaine (UEMOA) ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'espace économique de la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) ;* * *à une personne morale constituée conformément à la législation d'un Etat membre de l'UEMOA ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'espace économique de la CEDEAO, ayant son siège statutaire ou son principal établissement sur le territoire de la République togolaise ou d'un Etat membre de l'UEMOA ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'espace économique de la CEDEAO.*   *Des dérogations peuvent être accordées à titre exceptionnel par l'autorité administrative.* |

**ANNEXE 2: CONDITIONS RELATIVES AUX MARQUES D’IMMATRICULATION RESERVEES**

1. La réservation est effectuée par le nouveau propriétaire de l’aéronef ;
2. Les marques d’immatriculation souhaitées seront attribuées si elles ne sont pas déjà utilisées par un autre aéronef et si elles répondent aux critères de marques d’immatriculation autorisées ;
3. Les combinaisons des marques d’immatriculation utilisées ne devront pas pouvoir être confondues avec :
4. les groupes de cinq lettres employés dans le Code international des signaux, deuxième partie ;
5. les groupes de trois lettres commençant par Q employés dans le Code Q ;
6. le signal de détresse SOS, ou avec tous autres signaux d’urgence analogues, tels que XXX, PAN et TTT ;
7. Les marques résevées deviennent caduques au bout de trois (03) mois ;

1. Joindre les copies des pièces d’identité / *Attach copies of ID cards* [↑](#footnote-ref-1)